

“一带一路”倡议背景下外文文献资源保障探索

——基于 CASHL 西北区域高校的调查分析*

□ 薛小婕 宋戈 赵发珍 孙林 张继忠

摘要 通过对中国高校人文社会科学文献中心(CASHL)西北区域 77 所高校成员图书馆外文文献采购情况、采购途径等馆藏现状进行的三个阶段的调研,分析了当前高校图书馆外文图书采购的障碍因素及存在的问题,并提出应建立“一带一路”资源共建共享联盟、寻求多渠道经费支持、重视资源建设的前期规划、形成合理方案、优化采购途径等外文文献资源建设与保障的建议。

关键词 “一带一路”倡议 资源建设 外文文献 CASHL

分类号 G253.1

DOI 10.16603/j.issn1002-1027.2018.05.009

1 引言

2013 年,国家首次提出“一带一路”倡议,对我国与周边国家政治、经济、文化深度交流具有深远意义。2015 年 3 月,国家发展改革委、外交部、商务部联合发布的《推动共建丝绸之路经济带和 21 世纪海上丝绸之路的愿景与行动》中,对西北地区的新疆、陕西、甘肃、宁夏、青海五省自治区做了详细的发展规划:“发挥新疆独特的区位优势 and 向西开放重要窗口作用,深化与中亚、南亚、西亚等国家交流合作,形成丝绸之路经济带上重要的交通枢纽、商贸物流和文化科教中心,打造丝绸之路经济带核心区。发挥陕西、甘肃综合经济文化和宁夏、青海民族人文优势,打造西安内陆型改革开放新高地,加快兰州、西宁开发开放,推进宁夏内陆开放型经济试验区建设,形成面向中亚、南亚、西亚国家的通道、商贸物流枢纽、重要产业和人文交流基地。”^[1]

外文文献是世界各地科研工作者了解本学科领域发展前沿以及热点问题的重要信息来源,是从事科学研究和教学活动的重要条件保障,也是全球文化沟通交流的重要文化媒介。一个国家经济发展水平、学术科研氛围、创新能力、教学科研水平的高低,

在一定程度上可以从该国外文文献资源建设状况的优劣与开发利用程度的深浅体现出来^[2]。中国高校人文社会科学文献中心(CASHL)作为全国唯一的人文社会科学外文文献资源保障体系,一要为全国高校的人文社会科学教学和科研提供信息服务,二要为国家的发展战略提供外文文献支持^[3]。CASHL 西北区域所辖的新疆、陕西、甘肃、宁夏、青海五省/自治区的高校图书馆,因其独有的地理位置,在“一带一路”环境下建设好沿线区域的外文文献资源显得尤为必要。

目前,对于“一带一路”沿线国家和地区的外文文献资源建设的相关研究并不多见。崔琼和钟建法通过调研中国高等教育文献保障系统(CALIS)、日本国立情报研究所论文引用信息导航(CINII)以及美国哈佛大学图书馆三所机构的文献收藏数据,对中国周边国家小语种文献的馆藏总量、语种分布、出版年代等方面进行了比较分析,提出相应的建设对策^[4]。周纯等以中山大学为例,结合科研机构需求,从区域文献特征和采访路径等方面阐释了中山大学区域研究文献资源建设的实践和保障现状^[5]。陈丹等结合华东师范大学图书馆小语种文献资源建设情况,通

* 北京市社科基金课题“北京市高端智库‘一带一路’区域研究文献保障研究”(编号:16XCB005)、CASHL“2016 年新信息环境下 CASHL 资源与服务拓展设计研究”的子课题“‘一带一路’环境下的 CASHL 西北区域外文特色文献资源建设与保障研究”、兰州大学图书馆科研项目“我国西北边疆及敦煌学研究日文文献调查”(编号:LZUL[201606])的研究成果之一。

通讯作者:薛小婕,ORCID:0000-0002-7343-4016,邮箱:xuexj@lzu.edu.cn。

过调查和分析本科生的小语种文献利用及需求,提出小语种文献建设的策略和方法^[6]。关志英结合国家“一带一路”倡议背景下高等院校学术生态环境的演变及其带来的新的文献需求,从国家战略保障层面出发,聚焦区域研究文献资源建设的整体布局,着重探讨了我国周边国家文献资源合作共建的机制体制创新等相关问题,提出了我国高校图书馆系统化、规模化收藏中国周边国家文献资源的顶层设计框架^[7]。关志英还在另外一篇文章中,结合“供给侧结构性改革”理念,通过与国外图书馆联盟的对比分析,探讨了我国高校图书馆联盟发展面临的主要问题及其成因,提出了构建“一带一路”沿线区域或国别研究国家资源中心的高校图书馆联盟转型新方向^[8]。

“一带一路”区域文献保障研究是未来图书馆文献资源建设的重点方向之一。立足西北区域在“一带一路”沿线的重要位置,调查 CASHL 成员馆的资源建设与保障情况,探索以区域为中心保障相关文献资源建设的方法,是本文的研究重点。

2 研究内容界定

在外文文献资源建设过程中,始终面临四个相互依存的关键问题:建什么(What),从哪找(Where),给谁用(Who),怎么建(How)^[9]。在对“一带一路”倡议分析的基础上,结合西北地区的地域特色,将研究的范围确定为:

(1)建什么。在 CASHL 西北区域建设关于中亚、西亚、南亚及西北边疆研究的外文文献资源。由于涉及的外文语种较多,在建设初期以俄语、阿拉伯语及英语这三种语言的文献为主,也辅助收集其他语种的文献。文献类型以纸本图书为主,兼顾其他类型和载体的文献资源,如期刊、电子资源等。

(2)给谁用。CASHL 西北区域建设“一带一路”相关外文文献资源,一是为研究中亚、西亚、南亚及西北边疆问题的学者提供具有国际视野的文献信息服务;二是为“丝绸之路文献”主题提供资源建设体系架构;三是为我国西北地区外文文献资源配置奠定基础;四是为完善 CASHL 外文文献资源保障体系提供支持;五是为“一带一路”高校国际联盟智库建设提供文献资源保障与智力支持。

(3)从哪里找。在对区域内多家图书馆的外文资源,尤其是对外文图书采购方式调查的基础之上,

根据外文文献的特点,结合其他地区的研究成果,提出 CASHL 西北区域“一带一路”外文文献资源的采购模式。

(4)怎么建。在确定了外文文献的采购模式之后,研究的重点是如何整合区域内的资源,如何建设和拓展 CASHL 西北区域“一带一路”外文文献资源保障体系。

3 调研方法、过程及结果分析

3.1 调研方法及过程

西北区域高校图书馆外文文献的调研经历了三个阶段。第一阶段:通过发放问卷(包括实地发放和网上发放两种方式)进行普查,对于区域内 77 家 CASHL 成员馆收藏相关学科的外文文献资源进行调查,调查时间为 2016 年 6 月至 10 月;第二阶段:在第一阶段调查的基础上,选取了其中 13 所高校图书馆进行第二次详细调查,调查方式包括实地访谈和电话访谈,调查内容主要针对现有资源的规模、外文图书的采购方式、建设困境等方面,调查时间为 2016 年 10 月至 2017 年 1 月;第三阶段,对所选取的 13 所高校现有“一带一路”相关研究机构进行了收集整理,调查时间为 2017 年 3 月。

(1)第一阶段调查。

共计发放问卷 77 份,回收 53 份,回收率 68.8%。在外文资源方面,77 所被调查高校中仅兰州大学、西北大学、陕西师范大学、西安交通大学、新疆大学、石河子大学、新疆师范大学等 7 所高校拥有“一带一路”相关外文资源,但均未单独陈列,也未作为重点收录范围,因此无法调查具体的馆藏数量;在外文图书采购经费方面,除西安交通大学、兰州大学和西安外国语大学有一定的外文图书采购经费,西北大学、陕西师范大学、西北师范大学、新疆大学、宁夏大学、青海民族大学有“高校文科图书引进专款”项目的采购基金外,其余 68 所高校图书馆都未单独划拨外文图书采购经费。

(2)第二阶段调查。

结合研究的问题和目标,从 77 家成员馆中选取了 13 所(占西北区域成员馆高校总数的比例为 15.6%,如表 1 所示)进行重点调查。本阶段研究的问题,包括“采购外文图书的语种”“外文图书的采购经费”“外文图书的采购途径”及“外文图书的采购障碍”等。

表 1 重点调查高校分布表

陕西省	甘肃省	新疆维吾尔自治区	宁夏回族自治区	青海省
西安交通大学	兰州大学	新疆大学	宁夏大学	青海民族大学
西北大学	西北师范大学	石河子大学	北方民族大学	
陕西师范大学	西北民族大学	新疆师范大学		
西安外国语大学				

(3)第三阶段调查。

通过第二阶段与采访馆员的直接沟通,发现上述 13 所高校除图书馆外,还单设以某某区域或国别研究中心、研究所或研究院命名的研究机构,且每个机构都收录了大量未与图书馆共享的文献资源。为此,在对 13 所高校图书馆的现状进行调查之后,又对这 13 所高校的区域或国别研究机构(如表 2)收藏的外文资源情况进行了整理。

表 2 13 所高校区域或国别研究机构类目录表

学校	研究所	学校	研究所
西北大学	西北大学中东研究所	西北师范大学	敦煌学院
	丝绸之路文化遗产保护与考古学研究中心		丝绸之路文明复兴与中国向西开放协同创新中心
	丝绸之路研究院	西北民族大学	西北民族大学伊斯兰文化研究所
陕西师范大学	“一带一路”建设与中亚研究协同创新中心	新疆师范大学	中亚与中国西北边疆政治经济研究中心
	俄语中心		中亚音乐文化中心
	中国西部边疆研究院		西域文史中心
	西北历史环境与经济社会发展研究院		当代中亚文献资料翻译与研究中心
	西北国土资源研究中心		中亚法律资政研究中心
	西北经济发展研究中心		新疆伊斯兰教研究中心
	陕西文化资源开发协同创新中心		新疆师范大学中亚研究院
西安交通大学	丝绸之路国际法与比较法研究所		石河子大学
	丝绸之路经济带研究协同创新中心	新疆非物质文化遗产研究中心	
兰州大学	中亚研究所	新疆社会治理现代化研究中心	
	敦煌学研究所	新疆大学	中亚地缘政治研究中心
	兰州大学与伊斯兰文化研究所		西域文明发展研究
	藏学研究所		西北少数民族研究中心
	西北少数民族研究中心		新疆民族文献研究中心
西安外国语大学	丝绸之路语言服务协同创新中心	北方民族大学	回族与伊斯兰文化研究院
宁夏大学	宁夏大学中国阿拉伯国家研究院		西夏研究所
	西夏学研究院		阿拉伯研究中心

3.2 调研结果分析

3.2.1 外文图书的采购情况分析

针对各馆人文社科类的外文图书的采购情况,分别从语种、年均经费、年均种数三方面进行了调查。

采购语种以英语为主。关于采购语种,在调研的 13 所高校中,只有陕西师范大学的采购语种以港台书目为主,其他高校均以英语为主,辅以日语、俄语等语言。

采购经费相差悬殊。在调研的 13 所高校中,兰州大学图书馆年均采购经费为 70 万人民币左右,位

列第一,其余各高校年均采购经费在 20 万元以下。值得一提的是,西安交通大学虽每年有 100 多万的外文图书采购经费,但用于人文社科类的较少。

采购种数与经费成正比。外文图书单价较高,据估算均价基本为人民币 1000 元/本,因此采购经费与种数成正比关系。年均采购经费与年均采购种数的分布情况如图 1 所示。

3.2.2 外文图书的采购途径分析

针对现有外文图书的采购途径,问卷通过“您馆采购外文图书的途径有哪些?”来进行调查,包括“专家推荐”“书商提供”“馆员自查”“文专平台”四个问

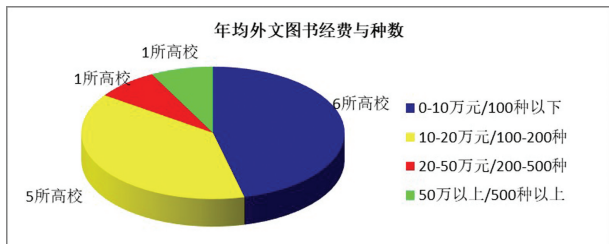


图1 西北地区高校图书馆人文社科外文图书采购情况

题。其中:专家推荐包含了读者荐购、提供书单专家勾选等方式;书商提供包括书商在本馆内的大型外文图书展览、书商根据图书馆采购意向提供书目信息等多种方式;馆员自查主要是指馆员通过各种方式自己寻找书目信息;文专平台是指通过“‘高校文科图书引进专款’图书订购信息平台”进行书目采购的方式。

图书馆外文图书采购较多采用专家推荐方式进行。调查结果显示:选择“专家推荐”的概率最高,接近70%,选择“书商提供”的概率次之,超过60%,选择“文专平台”的有7家,“馆员自查”最少,仅有2家。在调研过程中与部分采购馆员进行了咨询沟通发现,由于外文图书采购经费的限制,所以使用专家推荐的方式最为普遍。年均100本左右的采购量,专家推荐基本可以满足,因此也无需其他采购方式。

不同采购途径特点各异。为对四种采购途径的丰富性、可靠性和系统性做进一步评价,调研中设计了让馆员打分评价的方式,分“非常满意=5;满意=4;一般=3;不满意=2;非常不满意=1”五个等级。评价结果(如图2)显示,四种途径的丰富性评价较低,平均得分都在4分以下,可见无论哪种方式,备选书目信息的丰富性欠缺是外文图书采购的一大难点。而四种方式的可靠性得分都在4分以上,说明馆员对于四种方式提供的书目信息的可靠程度是认可的。系统性的选择来看,四种方式之间有比较大的差别。“馆员自查”和“文专平台”的系统性高于4分,而“书商提供”和“专家推荐”的系统性相对较差,都在4分以下。

3.2.3 外文图书采购障碍因素分析

通过对各高校图书馆外文图书采购情况的调查和与被调查者的沟通交流,发现在外文图书采购过程中主要存在以下三方面的障碍。

一是采购预算经费有限。此次调研中大部分高校图书馆每年采购外文图书的经费预算不超过20万元,这些预算内的经费也只能保证日常使用。而

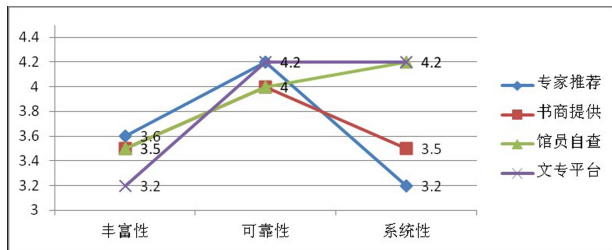


图2 四种外文图书采购途径评价

即使像兰州大学一样每年经费超过70万元,依然会有在建设外文文献资源过程中经费紧张的情况。所以,要在维持日常文献资源建设的基础上,建立“一带一路”外文文献资源体系,经费来源是首先需要考虑的问题。

二是读者范围较小。和中文图书的普及程度相比,使用外文图书的读者很少。主要是因为外文图书的专业性较强,加上读者的外语水平所限。即使需要外文文献,大量的外文数据库也基本可以满足科研和学术的要求,因此对外文图书的需求不高。

三是外文图书采购途径单一。在上述的调查分析中,采购途径的丰富性和系统性都比较差,每种途径都有其优点和缺点,且比较独立,没有与其他机构建立合作关系开展资源的共建共享。如何将几种现有途径进行融合,形成系统的新型采购途径,也是建设“一带一路”外文文献资源的一大难点。

4 问题分析

由上述三个阶段不同层次的调查以及对调查结果的分析可见,CASHL西北区域高校在“一带一路”外文文献资源建设过程中存在以下主要问题。

(1)缺少统一规划。在调查中,对于“贵馆是否会将建设‘一带一路’相关外文文献资源纳入未来发展方向”这一问题,仅有少数几所学校有这方面的规划:西安交通大学图书馆要做现有资源的整合,希望未来做到“一带一路”文献资源专藏或者“一带一路”专题文献数据库;西安外国语大学希望达到“一带一路”沿线40种小语种的文献收录等。

(2)经费严重不足。经费不足是导致各馆在外文资源建设中遇到的最大的问题。在所有图书馆的外文图书采购经费仅仅勉强维持日常基础文献建设的情况下,如何长期投入一定成本去建设系统化的“一带一路”外文文献资源保障体系,是需要解决的关键问题。

(3) 现有资源未能充分利用。在上述的 13 所高校中,每所高校都拥有至少 1 家和“一带一路”相关的区域或国别研究机构,而这些研究机构中已经存在大量的相关文献。但由于研究所和图书馆之间不能有效地共享资源,因此目前这些相关文献还无法直接被更大范围的用户使用。如何摸清现有资源,利用好现有资源,避免重复建设,是建设“一带一路”外文文献资源保障体系需要解决的重要问题。

(4) 外文资源采购途径欠佳。在第二阶段的调查中,采购途径是调查的重点。在对四种常用的外文图书采购途径进行评价的基础上,可以看出,采购途径单一,不能很好地发现资源,是建设“一带一路”外文文献资源保障体系需要解决的难点之一。

5 西北区域外文文献保障体系建设建议

在前述“一带一路”倡议背景下对 CASHL 西北区域高校外文文献资源体系建设现状调查和问题分析的基础上,结合外文文献资源建设的特点,提出如下一些举措,以弥补西北区域外文文献的不足。

5.1 建立西北区域高校外文文献资源共建共享联盟

鉴于外文文献价格昂贵、利用率不高且需要持续建设与维护等特点,避免重复建设、扩大文献使用效益的“共建共享”思路应当作为建设“一带一路”外文文献资源体系的核心理念和基本途径。在西北地区建立共建共享联盟很有必要:一方面可以兼顾地区的共性与个性,另一方面可以分担责任与义务。

CASHL 西北地区资源共建共享联盟的建立,首先要明确其运行机制。比如,西北区域共建共享联盟,可以借鉴 CASHL 的三级管理与服务模式,即以兰州大学为一级中心,其余 12 家图书馆为二级中心,整个西北地区的其他图书馆为成员馆。在建设文献资源体系的过程中,兰州大学可以发挥其 CASHL 西北区域中心及联盟中心的作用,为整个联盟的发展承担相应的义务,二级中心要在自己的地区、学科、资源等方面提供相应的服务。

5.2 多渠道寻求经费支持

资源保障体系的建设与保障离不开长期、大量的经费投入。目前来看,我国图书馆联盟的经费大部分都只来源于国家财政拨款。在国家财政支持不足的情况下,多渠道寻求经费、资源、人力支持,是保障体系顺利运行的关键问题。目前经费渠道大致有如下四种:

(1) 国家财政资助。国家财政资助有两种方式:一是长期经费支持,如 CASHL 和 CALIS 等国家级文献保障体系;二是资助启动资金。对于隶属于 CASHL 的子项目之一,如果能申请到国家财政的长期资助,专款专用,经费来源的困难将不再是主要困难。但若无法申请长期资助,或者国家资助的资金相对有限,无法完全满足体系化建设的需要,则需要去寻求其他资金渠道。

(2) 在国家财政资助无法完全满足所需经费时,寻求所在学校或研究机构帮助。如前文调查到的各个研究机构,都有稳定的经费来源和固定的文献资源采购费用,可以通过合作的方式,在满足研究机构科研需求的同时,有条件地使用该项费用作为一部分经费来源。若无法直接使用该项费用,研究机构所采购的文献资源也可以作为文献保障体系的资源补充。这需要每个二级中心和所在学校的研究机构进行协商,可以通过“以物易物”等方式进行图书馆和研究机构的文献资源共享。

(3) 利用项目优势,争取公益组织的基金投入。以西北地区的地理弱势地位和积极响应国家政策的项目优势,争取社会公益组织的基金投入。

(4) 通过与数据库商的合作,共建共享资源。由于“一带一路”近年逐渐成为研究热点领域,数据库商也看准了该项商机。在研究团队和新疆大学老师的交流中,就有提及有数据库商找相关领域的研究专家商谈合作事宜的信息。如果能在区域内建立共建共享联盟,在整合已有资源和人才的基础上,也可以通过联盟与数据库商进行合作。

5.3 优化采购渠道,进行有效评价

采购渠道的单一成为外文图书采购的重要障碍之一。如何在现有采购渠道的基础上,开发新的采购渠道至关重要。大致有如下一些可行性步骤。

第一步,书商提供文献资源。在整合现有资源的具体书目信息之后,告知书商采购需求,如提出中亚、西亚、南亚及西北边疆研究的外文图书采购需求,要求书商针对这些具体文献需求提供备选书目单。

第二步,馆员自行补充文献。除了书商提供的书目之外,馆员根据书目信息来源进行搜集补充文献。馆员可以根据该领域重要的出版者、学者等信息进行搜集,并通过不同角度进行书目信息的分类统计。比如,通过引文分析等方式建立该领域最具学术价值的核心文献;通过对重要出版者的出版信

息进行追踪,可以掌握最新的出版信息;通过对核心作者的学术成果进行追踪,可以为特色馆藏建设提供方向;通过关键词海量搜索,以此补充馆藏^[10]。根据馆员不同角度进行的分类统计可以初步形成外文资源馆藏的采购范围并制定采购计划,在此基础上,整理形成本馆未收录的书目信息。

第三步,专家推荐文献。首先,专家根据书商提供的书目信息和馆员补充的书目信息,选择有收录价值的书目并反馈给馆员。此外,学科馆员紧密追踪重点学科领域专家的信息行为,即通过该专家在对该学科领域的文献资源进行参考、查阅、学习的行为,对其涉及的各种文献进行收录,建立类似专家学者的个人参考文献系统。这样可以对该领域的文献进行集中收录,以解决专家推荐订购导致的图书系统性较差的问题。

第四步,使用平台进行采购。在调研中采访馆员提出文专平台提供的文献资源不够丰富,所以,馆员在给专家提供书目信息的同时将书目信息上传至平台,这样也可以帮助平台解决提供书目信息困难的问题。

5.4 大力宣传推广,扩大使用范围

在信息爆炸的今天,如何将有价值的信息推荐给有需求的用户,进而吸引更多的用户,是信息服务机构着重思考的问题。虽然 CASHL 宣传活动取得了良好的效果,在较短时间内带动了大批图书馆的加入,但是很多成员馆还处于“睡眠状态”,甚至加入后有的成员馆从未使用过 CASHL 的相关服务^[11]。同样,建立“一带一路”外文文献资源体系,宣传推广不容忽视。利用诸如微博、微信等新媒体、现场讲解、名家推荐等宣传手段进行大力宣传推广极为必要,让用户在利用资源时产生依赖,不断吸引新的用户加入进来,扩大外文文献资源的使用范围。

5.5 重视前期规划,形成合理有效的建设方案

在完善共建共享联盟和资金来源的基础上,要重视前期规划,合理安排分工及开发顺序,明确各中心的具体分工内容,形成一套有效的建设方案。在联盟的统一安排下,各个中心不仅有自己的职责范围而且要做好协同合作。比如,在前期的经费、资源、人力资源安排方面要一起合作完成。每个中心负责与本馆所属高校的相关研究机构协商谈判、与相关领域的专家学者商谈合作等等。在建设初期,要先调查统计本馆已有资源,包括本馆的纸质资源、

电子资源以及本校相关研究机构所拥有的资源。各馆将调查的资源信息交予一级中心统一归纳整理,整合现有的资源形成初期的资源体系,这样可以在中后期的资源建设中减少重复建设。

5.6 加强后期管理,保障可持续发展

外文文献资源建设是一个长期、系统性发展的过程,从开始的“零”资源到整合各馆资源形成资源规模效应,通过提供资源服务到最后形成一个资源建设及服务体系。其中稳定的经费投入是保障可持续发展的第一要素;稳定的人员配备及技术支持是保障可持续发展的第二要素;建立规范的采购模式是保障可持续发展的第三要素;形成完善的管理制度是保障可持续发展的第四要素。总之,在建设外文文献资源体系之后,重视和加强后期管理,才能保证“一带一路”外文文献资源体系的健康稳定发展。

6 结语

通过对 CASHL 西北区域高校外文文献资源建设情况的调查,并结合发展现状进行分析后认为,西北区域高校对于“一带一路”相关的外文文献资源建设动力不足,图书馆重视不够,没有将外文文献资源作为收录重点,且收录之后收藏较为分散。存在各馆存量无法精确统计的问题。针对这一现状,选取了 13 家在外文文献建设中相对较好的图书馆,做了进一步的调查。在三个阶段调查的基础上,总结了建设“一带一路”相关外文文献资源保障体系存在的问题,并提出了保障建议。

参考文献

- 1 人民网.授权发布:推动共建丝绸之路经济带和 21 世纪海上丝绸之路的愿景与行动[EB/OL].[2017-03-10].<http://world.people.com.cn/n/2015/0328/c1002-26764633.html>.
- 2 吴淑芬.基于用户体验的外文文献资源保障体系评价研究——以 CASHL 为例[D].南京:南京大学,2013:1.
- 3 王晶晶,肖珑.面向人文社会科学的信息资源共建共享实践[J].情报资料工作,2010(6):62-65.
- 4 崔琼,钟建法.我国高校收藏中国周边国家文献的现状和保障研究[J].大学图书馆学报,2016(5):65-72.
- 5 周纯,冯彩芬,马翠嫦.中国周边区域研究文献的需求与保障——以中山大学为例[J].大学图书馆学报,2016(5):73-77.
- 6 陈丹,徐敏,马晨辉.“一带一路”战略下高校图书馆小语种文献资源建设策略研究[J].图书馆建设,2017(8):42-48.

(转第 72 页)